



# 斯诺与上海

为了万一，书名没有用《红星照耀中国》的原名，而是采用了比较含蓄的书名——《西行漫记》。胡愈之后来回忆：为了抢时间，把原书拆开让十多个人同时翻译。

□ 撰稿 | 林君文 要 英

十一月的一堂德育课上，上海西南位育中学党委书记金琪老师，兴致勃勃地向平常喜欢阅读的高中生们推荐了再版的《西行漫记》。大家打开这本红色略带灰色的厚厚的有30万字的书，发现这原来是一本记录中国共产党80年前在苏区战斗、生活的报告文学。复旦大学国际文化交流学院的课堂上，刚刚在长假里考察过中国西北、西南等地长征遗迹的留学生们，也在议论这部被解说员们多次提及的不朽名著。

这本书最初英文版的名字叫《红星照耀中国》，早就轰动过西方。

《西行漫记》是美国著名记者埃德加·斯诺，在1936年6月-10月，经宋庆龄介绍，在中共地下组织的帮助下，在中国陕甘宁革命根据地进行实地采访的所见所闻。通过对毛泽东、周恩来、朱德等一大批中国共产党领导人及广大红军战士、普通农民、工人、知识分子等广泛接触和交流，斯诺真实、生动地反映了中国共产党和工农红军的革命成果。虽然书中的代表人物和历史年代离现在的年轻人比较遥远，但作者优美的文笔、真实的感情、朴实的语言，仍然深深地吸引着这些后世的学子们。仿佛穿越时空，斯诺写下的故事，将他们带回到了80年前的陕甘宁根据地、置身于那场轰轰烈烈的革命年代之中。

## 宋庆龄推荐斯诺采访陕北

斯诺对陕北苏区的考察、采访以及《西行漫记》中文版的出版，和宋庆龄、和上海有着密切的因果关系。位于淮海西路上的宋庆龄故居纪念馆，馆长金晓春说：1928年，刚从大学毕业的斯诺作为美国《芝加哥论坛报》驻远东记者远渡重洋来到上海。不久之后，斯诺接到了一项任务，应纽约《先驱论坛报》之邀为宋庆龄写传；因为宋庆龄作为中国民主革命先驱者孙中山的夫人，早就闻名西方了。当时，在如今香山路上孙中山故

居的那幢小楼里，斯诺对宋庆龄进行了专访，他在之后发表的文章中这样写道：“我从来没有遇见过像孙夫人这样可以信任和爱戴的人。”此后，斯诺便成了当时宋庆龄寓所的常客。在那里，宋庆龄介绍他认识了许多杰出的中外年轻作家、艺术家和革命者，共同研讨国家形势。

通过宋庆龄，斯诺了解到国民党的内幕与历史情况、孙中山的为人及其未竟之志，以及许多从书本上无法了解到的事实。在《与宋庆龄的友谊》一文中，他写道：“宋庆龄通过言传身教消除了我的一些蒙昧无知。通过她，我体验到了中国的最美好的思想和情感。……多亏早结识了宋庆龄，使我领悟到：中国人民有能力从根本上改革他们的国家，并且迅速地把地位很低的中国提高到凭其历史和众多人口在世界上应占有的地位。”

宋庆龄对斯诺的另一个重大影响和帮助是促成他的陕北之行。为了能够了解“真正的共产党人”，斯诺有了去陕北苏区采访的想法。在取得《每日先驱报》的经费支持后，斯诺请她给予帮助，宋庆龄欣然同意。通过宋庆龄的联系，中共中央同意“邀请一位公道的外国记者和一名医生，到陕北去实地考察边区的情况，了解中共的抗日主张”，她最终决定推荐斯诺和美国医生马海德前往。

为了使他们可以顺利进入苏区，宋庆龄安排了董健吾护送他们借道西安进入苏区。在出发前，斯诺想到此行途中充满险阻，不免有些担心，正是宋庆龄打消了他的疑虑，使他知道“这次旅行……具有重大的政治意义”。

于是，斯诺就成为了第一位进入陕北苏区采访的西方记者。从苏区采访回来后，他根据自己的第一手素材为英美报刊写了许多轰动一时的通讯报道，最后汇编成了《红星照耀中国》（即《西行漫记》）一书，对中国共产党和中国革命以及红军、长征都做了客观的评价，使国际社会第一次真实了解了共产党。该书在西方一经出版，便轰动了全世界，仅一个月时间就发行了五版，被誉为“真正具有重要历史和政治意义的著作”。为了表达对